

ACCU Energizer® RECHARGEABLE

Adaptor/Adapter: CH1HR-2ADPEU CH1HR-2ADPUK

Charger/Ladegerät

Model/Modell: CH1HR-2

Energizer SA
43, rue Louis-Joseph-Chevrolet
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds Switzerland

Charges 1, 2, 3 or 4 AA or AAA at a time.

Input / Eingang: 100-240V ~ DC 12-16V === 1.3A

Output / Ausgang: AA-1/4 x (1.4V === 2.5A)

AAA-1/4 x (1.4V === 1A)

GB

CHARGE AA OR AAA BATTERIES 1, 2, 3 OR 4 AT A TIME.

OPERATING INSTRUCTIONS:

- Load batteries into charger (see picture).
- Insert batteries to match the polarity marks (+ and -).
- Plug in the charger.
- Plug transformer into a standard AC outlet.
- Charge.
- LED lights glow green when batteries are charging.

When charging is complete, LEDs turn off. • Unplug charger, remove batteries.

NOTE: If disposable battery or bad rechargeable is in the charger, green LED will flash

CAUTION:

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

• Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode. • Do not open battery, dispose of in fire, put in backyards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury. • Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture. • Never plug battery chargers into an extension cord. • Do not operate the charger if damaged. • Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source. • Unplug before attempting maintenance or cleaning. • This charger is not a toy and should not be used by children or infirm persons without adequate training or supervision. • Disposal: This product is not to be discarded with household wastes. To prevent harm to environmental and human health, recycle responsibly and return to proper collection systems. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



IT

PER CARICARE 1, 2, 3 O 4 BATTERIE AA O AAA

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Inserire le batterie nel caricabatterie (vedi figura).
- Inserire le batterie rispettando i simboli della polarità (+ e -).
- Collegare il caricabatterie all'alimentazione.
- Ora inserire il trasformatore in una presa elettrica standard a CA.
- Ricaricare le batterie.
- Durante la ricarica, i LED verdi rimangono accesi.
- Quando le batterie sono completamente cariche, i LED si spengono. • A questo punto disinserire il caricabatterie dalla presa elettrica ed estrarre le batterie.

NB: Se vengono inserite batterie non ricaricabili, oppure danneggiate, i LED verdi lampeggiano.

Per evitare infortuni fisici e danni alla proprietà derivati, fra l'altro, dal rischio di scossa elettrica o di incendio:

• Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al nichel metalidride (NiMH). Il tentativo di ricaricare batterie di altro tipo può causare perdite, rottura o esplosione delle batterie. • Non aprire le batterie né gettarle nel fuoco; non inserire le batterie al contrario né insieme a batterie usate o di altro tipo; non inserire le batterie in cortocircuito. Tutto questo può portare a incendio, esplosione, perdita o surriscaldamento, con conseguenti infortuni. • Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. Tenere al riparo da pioggia, neve ed eccessiva umidità. • Non collegare mai la spina del caricabatterie a un cavo di prolunga. • Non utilizzare un caricabatterie danneggiato. • Non tentare di smontare o di modificare nessuna parte del caricabatterie e neppure di utilizzare il caricabatterie come alimentatore. • Disinserire la spina dalla presa elettrica prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia. • Questo caricabatterie non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o da persone disabili senza adeguato controllo o sufficiente supervisione. • Smaltimento: Questo prodotto non deve essere eliminato insieme a rifiuti normali domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclario in modo responsabile e smaltirlo presso idonee strutture di raccolta.



P

CARREGA PILHAS AA OU AAA BATTERIES, 1, 2, 3 OU 4 EM SIMULTÂNEO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO:

- Colocar as pilhas no carregador (consultar a figura).
- Instalar as pilhas fazendo corresponder as marcas de polaridade (+ e -).
- Ligar o carregador.
- Ligar o transformador a uma tomada elétrica CA padrão.
- Carregar.
- Luzes LED acendem com a cor verde quando as pilhas estão a carregar.
- Quando a carga se conclui, as LEDs desligam-se. • Desconecte o carregador e retire as pilhas.

NOTA: Caso se encontre uma pilha descartável ou uma pilha recarregável defeitante no carregador, a LED verde pisca.

AVVERTENZA:

Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes, mas não limitados, ao risco de choque elétrico ou incendio:

• Carregar apenas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Se carregar qualquer outro tipo de pilhas pode fazer com que estas desenvolvam fugas, se rompam ou explodam. • Não abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com pilhas usadas com com outros tipos de pilhas nem fuja curto-circuito – podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões. • Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva. • Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão. • Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado. • Não desmonte e não modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia. • Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza. • Este carregador não é um brinquedo e não deve ser usado por crianças ou indivíduos com fraco poder de discernimento sem uma formação ou supervisão adequadas. • Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Com o objetivo de possivelmente prevenir danos ao medio ambiente e para a saúde humana, proceda a uma reciclagem responsável e coloque em sistemas de recolha adequados.

NL

1, 2, 3 OF 4 AA- OF AAA-BATTERIJEN TEGELIJK OPLADEN.

GEbruiksANWIJZING:

- Plaats de batterijen in de oplader (zie afbeelding).
- Breng de batterijen in de juiste richting aan; let op de plus- en mintekens.
- Steek de lader in.
- Steek de stekker van de transformator in het stopcontact; Gebruik een standaard aansluiting met wisselstroom.
- Opladen.
- Groene LED-lampjes branden tijdens het opladen van de batterijen.
- Als de batterijen volledig opgeladen zijn, gaan de LED-lampjes uit. • Haal de transformator uit het stopcontact en verwijder de batterijen uit de lader.

NB: Als er niet-oplaadbare of foutieve oplaadbare batterijen in de lader geplaatst worden, knippen het groene LED-lampje.

PAS OP:

Om het risico op een persoonlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afhankelijk van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

• Laad alleen oplaadbare NiMH-batterijen (nikkel-metaalhydride batterijen) op. Indien u probeert, andere soorten batterijen op te laden, kunnen deze gaan lekken, scheuren of ontloffen. • Als de batterij niet open, goed hem niet in het vuur, steek hem niet achterstevoren in de lader, meng hem niet met gebruikte batterijen of andere soorten batterijen en slaak de polen niet rechtstreeks op elkaar aan– dit kan het ontbranden, ontloffen, lekken of verhitven van de batterij tot gevolg hebben en letsels veroorzaken. • De lader alleen in droge plaatsen gebruiken. Weg houden van regen, sneeuw of overmatige vochtigheid. • Nooit batterijladers op een verhoograad aansluiten. • De lader niet gebruiken indien beschadigd. • De lader niet in elkaar halen, onderdelen ervan wijzigen, of de lader als stroombron proberen te gebruiken. • Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt of controleert. • Deze lader is geen speelgoed. Hij dient niet door kinderen of mensen die toezicht behoeven te worden gebruikt zonder voldoende training of begeleiding. • Afwal: gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. Om schade aan milieu en gezondheid te voorkomen dient het op verantwoorde wijze te worden gerecycleerd.



FIN

VOIDAAN LADATA AA- TAI AAA-PARISTOJA 1, 2, 3 TAI 4 KERRALLAAN.

KÄYTTÖOHJEET:

- Aseta paristot laturiin (katso kuva).
- Aseta paristot latteesen siten, että niiden napojen merkinnät sopivat yhteen (merkit + ja -).
- Kytke laturin pistokke.
- Kytke muumin normaalin verkkovirtalähteeseen.
- Suurita lataus.
- Vihreä LED-valo palaa, kun paristoja ladataan.
- Kun lataus on saatu valmiiksi, LED-valo sammuu. • Irrota laturin pistoke, ota paristot ulos.

HUOMAA: Jos laturiin on asettu kertakäyttöinen paristo tai huono ladattava paristo, vihreä LED-valo vilkkuu.

VAROITUS:

Jotta välttyttäisiin sähköiskun tai tulipalon sekä muun vaaran aiheuttamilta henkilö- ja omaisuusvahingoilta:

• Laada ainoastaan ladattavia nikkelimetallihydridi (NiMH) -paristoja. Muuntuyppisten paristojen lataus voi aiheuttaa paristojen vuotamisen, repeämisen tai räjähtämisen. • Paristoja ei saa avata eikä hävittää pottamalla, asettaa laturiin väärin päin, ei saa käyttää käytettyjen tai muiden paristuyppien kanssa, ei aiheuttaa oksiduaakua – paristo saattaa vyyttää, räjähtää, vuotaa tai kuumeta ja aiheuttaa vahinkoa. • Käytä laturia vain kuivissa paikoissa. Pidä poissa ylämältä, lämmästä tai liiallisesta kosteudesta. • Älä koskaan liitä laturia jalkojuhonon. • Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut. • Älä pura tai muuraa laturin osia tai yrittä käyttää laturia virtalähteenä. • Älä pistorasista ennen huolto- tai puhdistustöitä. • Tämä laturi ei ole laikkulaaku eikä sitä saa antaa lasten tai muiden asianuntamattomien henkilöiden käytettäväksi ilman asianmukaista opastusta tai valvontaa. • Hävittäminen: Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen yhteydessä. Ympäristölle ja terveydelle aiheutuvien vahinkojen estämiseksi kieraää asianmukaisella tavalla ja palautaa asianmukaisin keruujärjestelmiin.



AA-AAA NiMH		BATTERY CHARGING TIMES(H)*
AA NiMH	1300-2400 mAh	0.6-1.2
AA NiMH	2500-2650 mAh	1.2-1.3
AAA NiMH	700-1000 mAh	0.8-1.2

***Temps de charge (H), Tempi di carica (H), Tiempo de carga de las pilas (H), Tempo de carga da bateria (H), Aufladezeiten verschiedener Batteriegrößen (Std), Batterij oplaadtijden (u), Batteriets opladningstid (T), Pariston latausaika (T), Batterioppladingstid (t), Batteriladdningstid (H), ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ώρα), Czas ładowania akumulatorów (H), Время зарядки аккумуляторной батареи (Ч), Dobijeci časy baterii (hod), Dobijacie časy batérii (hodin), Elem töltési idők (óra), Час зарядки батарейки (годин), Píl garj süresi (S).**

F

CHARGER 1 À 4 PILES AA OU AAA À LA FOIS

MODE D'EMPLOI :

- Insérer les piles dans le chargeur (voir schéma).
- Insérer les piles en respectant la polarité (+ et -).
- Brancher le chargeur.
- Brancher le transformateur dans une prise murale.
- La charge.
- Des voyants lumineux LED verts s'allument lorsque les piles se rechargent.
- Lorsque la charge est terminée, les voyants LED s'éteignent.

NOTE: Si on insère une pile jetable ou une pile rechargeable défectillante dans le chargeur, le voyant LED vert clignote.

ATTENTION :

Afin d'éviter toutes blessures corporelles et l'endommagement de biens causés, entre autres, par électrocution ou incendie :

• Ne charger que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer des fuites, des ruptures ou des explosions. • Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec des piles usagées ou avec d'autres types de piles, ne pas causer de court-circuit – les piles risquent-elles de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de chauffer causant ainsi des blessures. • N'utiliser le chargeur que dans des endroits secs. Gardez à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive. • Ne pas brancher les chargeurs de piles sur une rallonge. • Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé. • Ne pas démonter et ne pas modifier des parties du chargeur, et ne pas essayer de l'utiliser comme source d'énergie. • Le débrancher avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage. • Le chargeur n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé par les enfants ou les personnes infirmes sans formation ni surveillance. • Elimination : ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne nuise à l'environnement ou à la santé, le recycler de manière responsable et l'apporter à un centre de dépôt des déchets approprié.



E

CARGUE A LA VEZ 1, 2, 3 Ó 4 PILAS AA Ó AAA

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

- Coloque las pilas en el cargador (ver imagen).
- Inserte las pilas de modo que coincidan las marcas de polaridad (+ y -).
- Enchufe el transformador a una toma de corriente alterna estándar.
- Deje que se carguen las pilas.
- La luz LED permanecerá verde mientras las pilas se estén cargando.
- Cuando las pilas ya estén cargadas se apagará la luz. • Desenchufe el cargador y saque las pilas.

NOTA: la luz verde parpadeará si se colocan en el cargador pilas desechables o pilas recargables deterioradas

PRECAUCIÓN:

Para evitar lesión personal y daños a la propiedad debido, o título emanativo pero no exclusivo, al riesgo de shock eléctrico o incendio:

• Sólo debe cargar pilas recargables de níquel-hidruo metálico (NiMH). La carga de cualquier otro tipo de pilas podría ocasionar fugas, su ruptura o explosión. • No se debe abrir la pila, desecharse en el fuego, introducirse al revés, mezclarse con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuito, ya que podría prenderse, explotar, experimentar fugas o calentarse y ocasionar lesiones. • Utilice el cargador sólo en lugares secos. Manténgalo protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva. • Nunca enchufe los cargadores de pilas en un cable de extensión. • No opere el cargador si está dañado. • No desarme ni modifique ninguna parte del cargador, ni intente usarlo como fuente de alimentación. • Desenchúfelo antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento. • Este cargador no es un juguete y no debería ser utilizado por niños o personas que no tengan las capacidades necesarias si la deficiación formosa o supervisión. • Eliminación: este producto no debe tirarse con la basura doméstica. Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana, reciclelo de forma responsable y devuélvalo a través de los sistemas adecuados de recogida.



D

AUFLADEN VON JEWEILS 1, 2, 3 ODER 4 AA- BZW. AAA-AKKUS.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Akkus wie abgebildet in das Ladegerät einlegen.
- Beim Einlegen der Akkus unbedingt auf die korrekte Polarität entsprechend der Markierungen (+ und -) achten.
- Netzteil anschließen.
- Transformator an einer Standard-Steckdose (Wechselspannung) anschließen.
- Aufladen.

• Grün leuchtende LEDs bestätigen den Ladevorgang der Akkus.
• Nach abgeschlossener Ladevorgang schalten sich die LEDs automatisch aus.
• Netzteil aus der Steckdose ziehen und Akkus entnehmen.
HINWEIS: Wenn sich Einwegbatterien oder defekte Akkus im Ladegerät befinden, blinkt die grüne LED-Leuchte.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch Elektrochock oder Feuer ausgelöst werden können, beachten Sie bitte Folgendes.

• Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batteriearten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren. • Batterien nicht öffnen, durch Feuer entzogen, mit ungekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batteriearten verwenden oder kurzschließen. Dies stellt eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufblähgefahr dar, was zu Körperverletzungen führen kann. • Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern. • Batteriedaßgeräte dürfen unter keinen Umständen an ein Verlängerungskabel angeschlossen werden. • Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen. • Das Ladegerät darf nicht zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden. • Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus. • Bei diesem Ladegerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Es sollte von Kindern oder behinderten Personen nicht ohne angemessene Schulung oder Berufsbildung verwendet werden. • Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte auf verantwortungsvolle Weise reschen und einem ordnungsgemäßen System zur Abfallentsorgung zuführen, um Umwelt- und Gesundheitschäden zu vermeiden. • Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist. • Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Energizer Deutschland GmbH & Co KG, Schützenstrasse 110, D-42659 Solingen, Germany.



DK

OPLAD AA ELLER AAA BATTERIER 1, 2, 3 ELLER 4 AD GANGEN.

ANVISNINGER:

- Anbring batterierne i opladeren (se billedet).
- Indsæt batterierne så at polerne vender rigtigt (+ og -).
- Forbind opladeren.
- Sæt transformeren i en almindelig AC-stikkontakt.
- Oplad.
- LED-lysene lyser grønt mens batterierne lader.
- Efter endt opladning slukker LED'erne al sig selv. • Tag opladeren ud af stikkontakten og fjern batterierne.

BEMÆRK: Hvis der er engangs batterier eller dårlige genopladelige batterier i opladeren, vil de grønne LED blinke.

PAS OP:

For opmærksom på følgende for at forhindre skade på personer og ejendele med risiko for elektrisk stød eller brand:

• Oplad kun Nickel Metal Hydride (NiMH) genopladelige batterier. Ved opladning af andre typer batterier kan det føre til at de lækker, går i stykker eller eksploderer. • Undgå at åbne batterierne, kaste dem ind i ild, sætte dem bagerved i, at blande med brugte batterier eller andre batterityper da kortslutning kan antænde, eksplodere, lækkre eller ophedes og forårsage skade. • Anvend kun opladeren på tørre steder. Hold borte fra regn, sne eller overdreven fugt. • Tilslut aldrig batteriopladere til forlængerledninger. • Undgå at anvende opladeren hvis den er skadet • Undgå at skalle, ændre nogle som helst dele af opladeren, eller at anvende opladeren som strømlinje. • Tag opladeren ud af stikkontakten for forsøg på vedligeholdelse eller rengøring. • Denne oplader er ikke legetøj og bør ikke anvendes af børn eller svagelege personer uden passende oplysning eller opsyn. • Afkælfes: Dette produkt kan ikke kasseres med husholdningsaffald. For at undgå at forårsage skade på miljømæssigt og menneskeligt velbefindende, genbrug da ansvarligt og returner til passende indsamlingsystemer.



NO

LAD OPP AA- ELLER AAA-BATTERIER - 1, 2, 3 ELLER 4 OM GANGEN.

BRUKSANVISNING:

- Sett inn batteriene i laderen (se bildet).
- Sett inn batteriene riktig vei ifølge polaritetsmerkene (+ og -).
- Koplet til laderen.
- Kople transformatoren til en standard stikkontakt.
- Lad opp.
- LED-lamper lyser grønt når batteriene lades.
- Når ladingen er ferdig, slås LED-ene av. • Kople fra laderen, ta ut batteriene.

MERK: Hvis det er engangs-batteriene eller dårlige oppladbare batterier i laderen, blinker LED-ene grønt

ADVARSEL:

Vær oppmerksom på følgende for å hindre skade på personer eller eiendeler/eiendommer blant annet på grunn av risiko for elektrisk støt eller brann:

• Lad opp kun nikkelmetallhydrid (NiMH) oppladbare batterier. Hvis andre typer batterier lades kan det føre til at de lekker, spreker eller eksploderer. • Ikke åpne batterier, kast dem i ilden, sett dem inn feil vei, bland med brukte batterier eller andre typer batterier fordi kortslutning kan for til antenneelse, eksplosjon, lekkasje eller oppheting og forårsaket skade. • Bruk bare laderen på tørre steder. Hold borte fra regn, sne eller storr fuktighet. • Kople aldri batteriladeren til en skjøteledning. • Ikke forsøk å bruke laderen hvis den er skadet. • Ikke ta i fra hverandre laderen eller noen del av den eller forsøk å bruke laderen som strømlinje. • Ta laderen ut av stikkontakten for man forsøker vedlikeholde eller rengjøre den. • Denne laderen er ikke et leketøy og skal ikke brukes av barn eller usikre personer uten tilstrekkelig opplæring eller oppsyn. • Kasserings: Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Det skal gjenbrukes og samles inn på ansvarlig måte i henhold til gjeldende regler for å unngå person- og miljøskader.



S LADDA 1, 2, 3 ELLER 4, AA- ELLER AAA-BATTERIER SAMTIDIG. BRUKSANVISNING:

- Sätt i batterierna i laddaren (se bilden).
- Sätt i batterierna så de matchar rätt pol (+ och -).
- Anslut laddaren.
- Sätt i transformators kontakt i ett vanligt väguttag.
- Ladda.
- En lysdiod lyser grönt medan batterierna laddas.

- När batterierna är färdigladdade, stängs lysdioden av. • Drag ur kontakten och tag bort batterierna.
- ÖBS: Om ett engångsbatteri eller dåligt laddningsbart batteri sätts in i laddaren, blinkar den gröna lysdioden.

FÖRSIKTIGHET:

För att undvika person- eller egendomsskada orsakad av men inte begränsad till risken för elektrisk stöt eller brand:

- **Ska endast laddningsbara NiMH-batterier (nickmetallyftbarbatterier) laddas.** Laddning av andra batterityper kan orsaka att batteriet läcker, brister eller exploderar.
- Batterier får inte öppnas, kasseras i brasa, sätts i bakki, blandas med redan använda batterier eller andra typer av batterier eller kortsluts – de kan då antändas, explodera, läcka eller upphettas och orsaka skada. • Laddaren ska användas endast i torr miljö och får inte utsättas för regn, snö, eller alltför hög fuktighet.
- Batteriladdare får aldrig kopplas till en förlängningskabel. • Laddaren ska inte användas om den är skadad. • Laddaren ska inte användas som strömkälla, demonteras eller dess delar modifieras. • Laddaren ska kopplas bort från nätet före underhåll och rengöring. • Denna laddare är inte en leksak och ska inte användas av barn eller osäkra personer utan tillräcklig utbildning eller uppsikt. • Kassarng: Laddaren får inte kasseras som hushållsavfall. Den ska återvinnas på ansvarsfullt sätt enligt gällande regler för att undvika person- och miljöskada.



GR

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΑ Η ΑΑΑ 1, 2, 3 Η 4 ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον φορτιστή (δείτε την εικόνα).
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αντίσταση των ενδείξεων πολικότητας (+ και -).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τον μετασχηματιστή σε μια τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).
- Εκτελείται η φόρτιση.
- Οι λαυγίες LED είναι πράσινες όταν γίνεται η φόρτιση των μπαταριών.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, οι λαυγίες LED σβήνουν. • Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν τοποθετήσουν μπαταρίες μίας χρήσης ή ελαττωματικές, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον φορτιστή, αναβοβλίνει η πράσινη λαυγία LED.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προς αποφυγή προσωπικού τραυματισμού και θανάτου περαστικών από, αλλά χωρίς, περιορισμό σε, κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιά:

- Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδρογονομένου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση μπαταριών άλλου τύπου ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή, ριπή ή έκρηξη. • Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε σε φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις ανακατεύετε με μεταφορτιζόμεν ή άλλου τύπου μπαταρίες ή μην τις βροχυκλιώνετε. Μπορεί να αναφλέκονται, να εκραγούν, να υποστούν διαρροή ή να υπερβερμαθούν προκαλώντας τραυματισμό. • Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο σε στεγνές τοποθεσίες. Κρατάτε τον μακριά από βροχή, χύδη ή υπερβολική υγρασία. • Μην σπυκνέτε ποτέ τους φορτιστές μπαταριών σε καλδύο προεξοχής ή πολυμίμηρο. • Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν έχει πόδι (ζημι). • Μην αποσυρναρλοποιείτε, μετράτετε οποιοδήποτε τμήμα του, ή προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ως πηγή ισχύος. • Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την τροφοδοσία ενέργειας πριν από συντήρηση ή καθαρισμό. • Ο παρών φορτιστής δεν είναι παιγνίδιο και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ασθενείς χωρίς επαρκή εκπαίδευση ή επίβλεψη. • Μην πετάτε το παρών προϊόν με το οικιακό απορριμμάτο. Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο περιβάλλον ή την υμνατική υγεία, ανακυκλώστε υπεύθινα και απευθυνθείτε στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.



PL

ŁADOWACZ AKUMULATORÓK AA LUB AAA PO 1, 2, 3 LUB 4 JEDNOCZEŚNIE.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Wkładanie akumulatorów do ładowarki (patrz ilustracja).
 - Wyjąć akumulator zgodnie z oznakowaniem biegunów (+ / -).
- Podłączanie ładowarki
 - Podłączyć ładowarkę do gniazdka prądu przemienneo.
- Ładowanie akumulatorów
 - Podczas ładowania akumulatorów diody LED świecą się na zielono.
 - Po zakończeniu ładowania, kiedy diody LED zgasną należy odłączyć ładowarkę. • Wyjąć akumulatory.

UWAGA: Jeśli w ładowarce znajduje się bateria jednorazowa lub wadliwy akumulator zielona dioda LED będzie migać.

UWAGA:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Ładowaczkę akumulatoró nikielowo-wodorokowe (NiMH). Ładowanie innych typów akumulatorów lub baterii nie przeznaczonych do ładowania może spowodować ich wyekie, pęknięcie lub eksplozję. • Akumulatory nie otwierać, nie wrzucać do ognia, nie wkładać w odwrotnej pozycji, nie łaadować z użyczanymi lub innymi rodzajami baterii ani nie zwierać – grozi zapłonem, wybuchem, wyekiem lub rozrżeniem się, co może spowodować niebezpieczeństwo obrażeń. • Ładowarki używać tylko w suchych miejscach. Trzymać z dala od deszczu, śniegu i nadmiernej wilgoci. • Nigdy nie podłączać ładowarki do prądu poprzez przełączak. • Nie używać ładowarki, jeśli jest uszkodzona. • Nie rozmontowywać ładowarki, nie modyfikować żadnych elementów ani nie próbować używać jako źródła zasilania. • Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę z sieci. • Ładowarka nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci i osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego przeszkolenia i nadzoru • Aby uniknąć zagrożenia środowiska naturalnego i zdrowia, produkt należy wyrzucić odpowiedzialnie i wyłącznie do przeznaczonych do tego pojemników. Nie należy produktu wyrzucić razem z domowymi śmieciaimi/odpadami.



CZ

NABÍJEJTE BATERIE VELKOSTI AA NEBO AAA V POČTU 1, 2, 3 NEBO 4 KUSŮ NAJEDNOU.

PROVOZŇNÍ POKYNY:

- Vložte baterie do nabíječky (viz obrázek).
 - Vložte baterie tak, aby odpovídaly značkám polarity (+ a -).
- Zapojte nabíječku.
 - Zapojte zařízení do standardní zásuvky střídavého proudu.
- Nabíjejte.
 - Když se baterie nabíjejí, LED kontrolky svítí zeleně.
 - Když je nabíjení ukončeno, LED kontrolky zhasnou. • Odpojte nabíječku a vyjměte baterie.

VAROVÁNÍ:

K zamezení zranění úi poškození majetku zásahem elektrického proudu či pádem (bez omezení pouze na ně):

- Nabíjejte pouze nabíjecí baterie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjení jakéhokolij jiného typu baterii může způsobit únik obsahu, prasknutí nebo výbuch. • Baterie neotevřejte, nevažte do ohně, neinstalujte je obráceně, nekombinujte je s použitými či jinými typy baterií a zabraňte jejich zkratování – mohly by způsobit zranění vzplanutím, výbuchem, prúskem obsahu či nadměrným zahřátím • Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Uchovávejte ji mimo děti, sniř či nadměrnou vlhkost. • Nabíječku nikdy nezapojte do prodlužovacího kabelu. • Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozená. • Žádnou část nabíječky nerozebírejte ani neupravujte a nepokoušejte se nabíječku použít jako zdroj energie. • Před zaplétím údrůžy či čišťení vyjměte nabíječku ze zásuvky. • Tato nabíječka není hračka a neměly by ji používat děti ani nemohoucí lidé bez řádného zaslouení či dozoru. • Likvidace: Tento výrobek by neměl být vyhozen spolu s domovním odpadem. K zamezení škody na životním prostředí a lidském zdraví nabíječku zodpovědně recyklujte a vraťte prostřednictvím příslušných sběrných systémů.



H

1, 2, 3, VAGY 4 DB AA ILLELVÉ AAA ELEM EGYSZERRE VALÓ TÖLTÉSÉRE ALKALMAS

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ:

- Helyezzk be az elemeket a töltőbe (lásd az ábrát).
- Illesszk be az elemeket a jelölt polaritásnak (+ és -) megfelelően.
- Dugjuk be a töltőt.
- Csatlakozassuk az áramtákalikótt szabványos váltakozó áramú (AC) konnektorhoz.
- A töltés folyamata.
- A világító zöld LED lámpák jelzik, hogy az elemek töltésbe folyamataban van.
- Amikor a töltés befejeződik, a LED lámpák kialszanak. • Húzzuk ki a töltőt a konnektorból, távolítsuk el az elemeket.

FIGYELM: Ha a töltőben nem töltendő vagy hibás elem van, a zöld LED lámpa világít.

FIGYELMEZTETÉS:

Az érintés, illetve túlzásed okozta személyi sérülések és anyagi kár elkerülése végett:

- Kizárólag újratölthető níkel metal hidrid (NiMH) elemeket használjunk. Bármilyen más típusú elem töltése annak szivárgásához, szétrepedéséhez vagy robbanásához vezeteth. • Az elemet ne szereljük szét, ne dobjuk tűzbe, ne helyezzük be fordítva, ne keverjük használt vagy más típusú elemekkel, és ne okozunk rajta rövidzárlatot – mivel az gyulladási, robbanást, szivárgást, vagy felforrósodása miatt sérülést okozhat. • A töltőt csak száraz helyen használjunk. Tartsuk előt esőtől, hőtől, illetve túlzott nedvességtől. • A töltő csatlakoztatásához soha ne használjunk hosszabbító zsinórt. • Ne üzemeltessük a töltőt, amennyiben megrongálódt. • A töltőt ne szereljük szét, ne módosítsunk egyetlen alkatrészen sem, illetve ne használjuk áramforrásként. • Karbantartás vagy tisztítás előtt húzzuk ki (a konnektorból). • Ez a töltő nem játékesz, ezért gyermekek, illetve hozzá nem értő személyek megfelelő képzés vagy felügyelet hiányában nem használhatják. • A töltő eldobása: Ez a termék nem a háztartási hulladékként együtt dobjuk el. Hogy elejét vegyük a környezet és az emberi egészség károsodásának, újrahasznosítás céljából adjuk le a megfelelő gyűjtőhálózatunk.



TR

AA YA DA AAA PİLİLERİ BİR DEFADA 1, 2, 3 YA DA 4 ADET OLARAK ŞEKİLDE ŞARJ EDİN.

KULLANIM TALİMATLARI:

- Pilleri sarj aletine yerleştirin (resme bakın).
- Pilleri kutup işaretleri (+ ve -) dođru olarak şekilde yerleştirin.
- Şarj aletini fişe takın.
- Transformatörü standart bir AC çıkışına takın.
- Şarj edin.
- Piller sarj olurken LED ışıkları yeşil yanacaktır.
- Şarj işlemi tamamlandığında, LED’ler söner. • Şarj aletini fişten çekin, pilleri çıkartın.

NOT: Eğer sarj aletine sarj edilmeyen ya da sarj edilebilen ancak kötu olan piller takılırsa, yeşil LED yanıp sönecektir.

UYARI:

Elektrik çarpması, yangın gibi durumlarda bireysel yaralanma ve maddi hasardan kaçınmak için:

- Yalnızca sarj edilebilen Nikel Metal Hidrit (NiMH) pilleri sarj edin. Başka pil türlerinin sarjı edilmesi pillerin şarjmasında, parçalanmasında ya da patlamasında yol açabilir. • Pilin için aşçmayı, ateşe atmayın, sarj aletine ters takmayın, kullanılmıysa ya da diğer pil türleriyle birlikte takmayın veya kısa devre yaptırmayın. Bu durumlarda tutuşma, patlama, aşırı ısınma veya sımarak yaralanmalara neden olabilir. • Şarj aletini yalnızca kuru yerlerde kullanın. Yağmur, kar, suşnı nemden uzak tutun. • Şarj aletini asla uzatma kablosu ile kullanmayın. • Hasarlı sarj aletini kullanmayın. • Şarj aletini parçalarına ayırmayın, herhangi bir parçası üzerinde değişiklik yapmayın veya güc kaynağı şeklinde kullanmayın. • Bakım veya temizlik yapmadan önce sarj aletinin fişini çekin. • Bu sarj aleti oyuncak değildir ve yeterli eğitim verilmeden veya gözetim olmaksızın çocuklar ya da yetkin olmayanlar tarafından kullanılmalıdır. • Bu ürün evsel atık değildir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermeyişini önlemek için sorumlu biçimde geri kazanım ve uygun toplama sistemlerine atın.



RUS

ЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕЙКИ АА ИЛИ ААА ПО 1, 2, 3 ИЛИ 4 ШТУКИ ОДНОВРЕМЕННО.

РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

- Вставьте батареи в зарядное устройство (см. иллюстрацию).
- Вставьте батареи, совмещая знаки полярности (+ и -).
- Подключите зарядное устройство к источнику питания.
- Подключите трансформатор к стандартной розетке переменного тока.
- Прозвоните зарядку.
- Когда батарейки заряжаются, светодиоды горят зеленым светом.
- По завершении зарядки светодиоды гаснут. • Отключите зарядное устройство от источника питания, извлеките батарейки.

ПРИМЕЧАНИЕ: если в зарядном устройстве находится одноразовая или неисправная перезаряжаемая батарейка, зеленый светодиод будет мигать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Во избежание личной травмы или повреждения имущества от возможного удара электрическим током или пожара (но не ограничивая этим):

- Заряжайте только перезаряжаемые никель-металлогидридные батарейки. Зарядка батареек других типов может вызвать их протечку, разрыв или взрыв. • Не открывайте батарейку, не выковыривайте ее в огонь, не подключайте в неправильном положении, не смешивайте со старыми и закороченными батарейками, а также батарейками другого типа, так как это может вызвать возгорание, взрыв, протечку или нагрев, который может стать причиной тепловой травмы. • Используйте зарядное устройство только в сухих местах. Берите его от дождя, снега или чрезмерной влаги. • Никогда не вставляйте зарядные устройства в удлинительный шнур. • Не используйте поврежденное зарядное устройство. • Не разбирайте, не модифицируйте какую-либо часть зарядного устройства и не пытайтесь использовать его в качестве источника питания. • Отключите зарядное устройство, прежде чем ремонтировать или очищать его. • Данное зарядное устройство не является игрушкой и не должно использоваться детьми или инвалидами без соответствующей подготовки или присмотра. • Утилизация: это изделие нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей следует ответственно подходить к повторному использованию и отправлять данное изделие в надлежащие системы сбора отходов.



SK

NABÍJANIE BATÉRIÍ AA ALEBO AAA PO 1, 2, 3 ALEBO 4 KUSOCH.

POKYNY NA POUŽIVANIE:

- Baterie vložte do nabíjačky (pozri obrázok).
- Baterie vložte podľa značiek polarity (+ a -).
- Nabíjačku zapojte do zásťky.
- Transformátor zapojte do štandardnej zásťky striedavého prúdu.
- Nečuchajte nabíjačku.
- Prí nabíjaní batérií svietia zelené svetelné diódy.
- Po dokončení nabíjania svetelné diódy zhasnú. • Nabíjačku vypojte zo siete a vyberte batérie.

POZNÁMKA: Ak je v nabíjačke jednorázová batéria alebo zlá nabíjateľná batéria, zelená svetelná dióda bude blikáť.

VAROVANIE:

Abyste predišli zraneniam úi poškozeniu majetku v dôsledku rizika elektrického zúšahu, požiaru alebo iného rizika:

- Nabíjajte len nabíjateľné batérie z NiMH. Nabíjanie iných typov batérií môže spôsobiť únik kvapaliny, prasknutie alebo výbuch. • Batériu neotvórajte, neháďte do ohňa, nekladajte opečným spôsobom, nekombinujte s použitými batériami alebo batériami iného typu, neskracujte ich – môžu sa vznietiť, explodovať, začať tiecť alebo sa rozhorúčiť a spôsobiť zranenie. • Nabíjačku použíajte len v suchých priestoroch. Chráňte pred dažďom, snehom a nadmernou vlhkosťou. • Nabíjačku na batérie nikdy nezapájajte do predĺžovacej šnúry. • Nabíjačku v prípade poškodenia nepoužívajte. • Nabíjačku nerozebierajte, žiadnu jej časť nemodifikujte, ani sa ju nepokoušajte použiť ako zdroj energie. • Pri údržbe a čistení ju najskôr odpojte zo zásťky. • Táto nabíjačka nie je hračkou a nemali by ju používať deti alebo postihnutí ľudia bez adekvátneho zúškolenia alebo dozoru. • Likvidácia: Tento produkt sa nesmie likvidovať s domácnim odpadom. Aby ste predišli poškozeniu životného prostredia a ľudského zdravia, recyklujte zodpovedne a nabíjačku vráťte prostredníctvom príslušných zberných systémov.



UKR

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРІВ ТИПУ АА І ААА МОЖЕ ПРОВІДИТИСЬ ПО 1, 2, 3 АБО 4 ОДНОЧАСО.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:

- Вставте акумулятори у зарядний пристрій (див. малюнок).
- Коли вставляєте акумулятори, слідкуйте, щоб відмітки полярності співпадали (+ і -).
- Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення.
- Вставте вилку в розетку стандартного зарядку.
- Зарядьте.
- УВАГА: світлодіодні індикатори світяться зеленим, коли акумулятор заряджається.

- Заряджайте тільки тільки никельметалгидричні (NiMH) акумулятори. Зарядка акумуляторів будь-якого іншого типу може призвести до пошкодження, вибуху або протікання. • Не відкривайте акумулятори, не кладіте їх у вогонь, не використовуйте з ушкодженими акумуляторами чи акумуляторами інших типів – це може призвести до займання, вибуху, протікання акумуляторів чи опіків від них. • Використовуйте зарядний пристрій тільки в сухих приміщеннях.

Уникайте контакту з вологою. • Ніколи не використовуйте пошкодзовані/вирвані шнур для зарядного пристрою. • Не користуйтеся пошкодженим зарядним пристроєм. • Не розбирайте та не ремонтуйте частини зарядного пристрою, не використовуйте зарядний пристрій як джерело живлення.

- Вилмиць з розетки шнуr зарядного пристрою перш ніж ремонтувати або очистити його. • Даний зарядний пристрій не є грошоку і не повинен використовуватися дітьми або інвалідами без відповідної підготовки або догляду. • Утилізація: цей виріб не можна викидати разом з домашніми відходами. Щоб уникнути нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей, варто відповідально підходити до повторного використання і відправляти даний виріб у належні системи збору відходів.

